

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Юридический факультет

Кафедра Международного права и международных связей

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Макаров А.В.

« ____ » _____ 20 ____ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.ДВ.01.2.Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности (китайский)

на 144 часа(ов), 4 зачетных(ые) единиц(ы)

для направления подготовки (специальности) 38.05.02 – Таможенное дело

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом
Министерства образования и науки Российской Федерации от
« ____ » _____ 20 ____ г. № _____

Специализация – Таможенный контроль (для набора 2012, 2013, 2014)

Форма обучения очная, заочная

1. Организационно-методический раздел

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

формирование коммуникативной языковой компетенции, обеспечивающей устное и письменное общение на профессиональные темы. Дисциплина ориентирует на использование иностранного языка (китайского) в процессе профессиональной деятельности: работу с иноязычными текстами с целью извлечения профессионально значимой информации, установление контактов и общение с носителями иностранного языка в профессиональной области, что в итоге способствует мобильности выпускника на рынке труда

Задачи изучения дисциплины:

- ~ овладение суммой языковых знаний и соответствующих им навыков;
- ~ формирование навыков организации речи, умений выстраивать ее логично, последовательно и убедительно;
- ~ овладение знаниями культурологического характера;
- ~ формирование способности осуществлять выбор языковых форм и использовать их в соответствии с контекстом;
- ~ формирование готовности и способности к межкультурному и профессиональному общению;
- ~ развитие эмоционально-ценностного отношения к профессиональной деятельности и ее содержанию;
- ~ формирование общекультурных компетентностей.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности (китайский язык)» входит в вариативную часть дисциплин Б1.В, дисциплину по выбору Б1.В.ДВ . Номер по учебному плану «Б1.В.ДВ1.2».

1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы), 144 часов.

Очная форма

Виды занятий	Распределение по семестрам		Всего часов
	6 семестр	7 семестр	
Общая трудоемкость			144
Аудиторные занятия, в т.ч.	36	36	72
лекционные (ЛК)	0	0	0
практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	36	36	72
лабораторные (ЛР)	0	0	0
Самостоятельная работа студентов (СРС)	36	36	72

Форма промежуточной аттестации в семестре			0
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)			

Заочная форма

Виды занятий	Распределение по семестрам		Всего часов
	5 семестр	6 семестр	
Общая трудоемкость			144
Аудиторные занятия, в т.ч.	10	6	16
лекционные (ЛК)	2	0	2
практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	8	6	14
лабораторные (ЛР)	0	0	0
Самостоятельная работа студентов (СРС)	64	64	128
Форма промежуточной аттестации в семестре			0
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)			

2. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Индекс компетенции	Содержание компетенции
ОК-9	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
ОПК-2	готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности

Планируемые результаты обучения по дисциплине для последовательного достижения уровней сформированности компетенций

Результат обучения	
Знать	Пороговый: учащийся обладает необходимым минимумом знаний в области лексики и грамматики китайского языка для делового общения, позволяющим понимать основное содержание письменной и устной китайской речи по данной тематике
	Стандартный: учащийся владеет в должном объеме основными знаниями в области лексики, грамматики и прагматики китайского языка, позволяющими осуществлять деловое общение на китайском языке; владеет необходимыми знаниями в области международной деловой документации
	Эталонный: учащийся владеет в объеме, превышающем объем программы данной дисциплины, знаниями в области лексики, грамматики и прагматики китайского языка делового общения; обладает широкими познаниями в области устной и письменной деловой коммуникации
Уметь	Пороговый: учащийся обладает умениями, достаточными для адекватного перевода основного содержания устной речи и документов делового общения с китайского языка на русский и с русского языка на китайский
	Стандартный: учащийся обладает умениями в области аудирования, чтения и перевода, позволяющими выполнять точный устный и письменный перевод в сфере делового общения
	Эталонный: учащийся способен, помимо указанных умений стандартного уровня, редактировать и самостоятельно составлять основные документы из области делового международного общения, отбирать информацию и составлять аналитические обзоры по коммерческой и иной деловой тематик
Владеть	Пороговый: учащийся владеет необходимыми навыками аудирования, чтения и перевода в предусмотренной данной дисциплиной области, позволяющими понимать и передавать основное содержание
	Стандартный: учащийся владеет навыками аудирования, чтения и перевода, позволяющими полностью понимать и передавать содержание и прагматическую информацию устной речи и текстов по деловой тематике

	Эталонный: учащийся владеет, помимо навыков стандартного уровня, всеми навыками, необходимыми для практической письменной и устной переводческой деятельности в области делового общения
--	--

3. Содержание дисциплины

3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

Очная форма

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			СРС
				ЛК	ПЗ(СЗ)	ЛР	
1	1	На таможне	16	0	8		8
	2	Встреча, прием и проводы иностранцев	20	0	10		10
2	1	Поставка товара, упаковка, транспортировка	16		8		8
	2	Таможенные налоги и квоты.	20		10		10
3	1	Обсуждение товаров	16	0	8		8
	2	Претензии и рекламации	20	0	10		10
4	1	Товарные знаки, лицензирование, защита авторских прав	16		8		8
	2	Международные торговые организации	20		10		10
Итого			144	0	72	0	72

Заочная форма

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			СРС
				ЛК	ПЗ(СЗ)	ЛР	
1	1	На таможне	18	2	0		16
	2	Встреча, прием и проводы иностранцев	18	0	2		16
2	1	Поставка товара, упаковка, транспортировка	18		2		16
	2	Таможенные налоги и квоты.	18		2		16
3	1	Обсуждение товаров	18		2		16
	2	Претензии и рекламации	18		2		16

4	1	Товарные знаки, лицензирование, защита авторских прав	18		2		16
	2	Международные торговые организации	18		2		16
Итого			144	2	14	0	128

3.2. Лекционные занятия

Заочная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание лекционных занятий
1	1	Изучение грамматических конструкций: Предложение со сказуемым, выраженным каузативным глаголом; грамматическая конструкция 在...下; 在 ...上. Предложения с 是 ... 的; предложение с двойным вопросом, грамматические конструкции. Предложения с последовательными сказуемыми и определяемым словом; конструкции 不管..... 都/也....

3.3. Практические (семинарские) занятия

Очная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание практических(семинарских) занятий
1	1	На таможне Анализ значений лексических единиц и составляющих морфем; лексико-грамматические упражнения; задания на перевод; моделирование коммуникативных ситуаций
	2	Встреча, прием и проводы иностранцев Анализ значений лексических единиц и составляющих морфем; лексико-грамматические упражнения; задания на перевод; моделирование коммуникативных ситуаций
2	1	Поставка товара, упаковка, транспортировка Анализ значений лексических единиц и составляющих морфем; лексико-грамматические упражнения; задания на перевод; моделирование коммуникативных ситуаций
	2	Таможенные налоги и квоты. Анализ значений лексических единиц и составляющих морфем; лексико-грамматические упражнения; задания на перевод; моделирование коммуникативных ситуаций

3	1	Обсуждение товаров Анализ значений лексических единиц и составляющих морфем; лексико-грамматические упражнения; задания на перевод; моделирование коммуникативных ситуаций
	2	Претензии и рекламации Анализ значений лексических единиц и составляющих морфем; лексико-грамматические упражнения; задания на перевод; моделирование коммуникативных ситуаций
4	1	Товарные знаки, лицензирование, защита авторских прав Анализ значений лексических единиц и составляющих морфем; лексико-грамматические упражнения; задания на перевод; моделирование коммуникативных ситуаций
	2	Международные торговые организации Анализ значений лексических единиц и составляющих морфем; лексико-грамматические упражнения; задания на перевод; моделирование коммуникативных ситуаций

Заочная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание практических(семинарских) занятий
1	2	Встреча, прием и проводы иностранцев Анализ значений лексических единиц и составляющих морфем; лексико-грамматические упражнения; задания на перевод; моделирование коммуникативных ситуаций
2	1	Поставка товара, упаковка, транспортировка Анализ значений лексических единиц и составляющих морфем; лексико-грамматические упражнения; задания на перевод; моделирование коммуникативных ситуаций
	2	Таможенные налоги и квоты. Анализ значений лексических единиц и составляющих морфем; лексико-грамматические упражнения; задания на перевод; моделирование коммуникативных ситуаций
3	1	Обсуждение товаров Анализ значений лексических единиц и составляющих морфем; лексико-грамматические упражнения; задания на перевод; моделирование коммуникативных ситуаций

	2	Претензии и рекламации Анализ значений лексических единиц и составляющих морфем; лексико-грамматические упражнения; задания на перевод; моделирование коммуникативных ситуаций
4	1	Товарные знаки, лицензирование, защита авторских прав Анализ значений лексических единиц и составляющих морфем; лексико-грамматические упражнения; задания на перевод; моделирование коммуникативных ситуаций
	2	Международные торговые организации Анализ значений лексических единиц и составляющих морфем; лексико-грамматические упражнения; задания на перевод; моделирование коммуникативных ситуаций

3.4. Лабораторные занятия

3.5. Организация самостоятельной работы

Очная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание материала выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной работы
1	1	中国的地理	Выполнение грамматических упражнений
1	2	中国的气候	Выполнение грамматических упражнений
2	1	中国的行政区划.特别行政区	Выполнение грамматических упражнений
2	2	经济与经济学.中国经济概念	Выполнение грамматических упражнений
3	1	服务业.娱乐业.体育运动行业	Выполнение грамматических упражнений
3	2	科学技术.国际科技合作	Выполнение грамматических упражнений

4	1	国际贸易.关税和限额.国际贸易组织	Выполнение грамматических упражнений
4	2	银行.外汇与汇率.通货膨胀	Выполнение грамматических упражнений

Заочная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание материала выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной работы
1	1	中国的地理	Выполнение грамматических упражнений
1	2	中国的气候	Выполнение грамматических упражнений
2	1	中国的行政区划.特别行政区	Выполнение грамматических упражнений
2	2	经济与经济学.中国经济概念	Выполнение грамматических упражнений
3	1	服务业.娱乐业.体育运动行业	Выполнение грамматических упражнений
3	2	科学技术.国际科技合作	Выполнение грамматических упражнений
4	1	国际贸易.关税和限额.国际贸易组织	Выполнение грамматических упражнений
4	2	银行.外汇与汇率.通货膨胀	Выполнение грамматических упражнений

4. Интерактивные формы образовательных технологий

Модуль	Номер раздела	Вид учебных занятий	Образовательные технологии	Количество часов
1	2	практические	деловые и ролевые игры	4
2	1	практические	деловые и ролевые игры	4
3	2	практические	деловые и ролевые игры	4

4	1	практические	деловые и ролевые игры	4
---	---	--------------	------------------------	---

5. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Основная литература

6.1.1. Печатные издания

Задоевко, Т.П. Начальный курс китайского языка : учеб. Ч. 1 / Т. П. Задоевко, Хуан Шуин. - 4-е изд., испр. и доп. - Москва : Вост. кн., 2007. - 303 с. : + 1 пропись + 1 эл. опт. диск. - ISBN 978578730400-8.

Задоевко, Т.П. Начальный курс китайского языка : учеб. Ч. 2 / Т. П. Задоевко, Хуан Шуин. - 4-е изд., испр. и доп. - Москва : Вост. кн., 2008. - 379 с. : + 1 пропись + 1 эл. опт. диск. - ISBN 978578730406-0

Задоевко, Т.П. Начальный курс китайского языка. Ч. 3 / Т. П. Задоевко, Хуан Шуин. - 4-е изд., испр. и доп. - Москва : АСТ : Восточная книга, 2009. - 384 с. - ISBN 978-5-7873-0410-7.

Китайский язык для начинающих : учеб. пособие. В 2 ч. Ч. II / сост. С.А. Ануфриева, О.Ц. Соктоева. - Чита : ЗабГУ, 2016. - 108 с. - ISBN 978-5-9293-1328-8. - ISBN 978-5-9293-1517-6.

Бедарева Т.Л. Дидактические основы и методические приемы обучения чтению аутентичных китайских текстов : учеб. моногр. Ч.1 : Земля и люди / Бедарева Татьяна Леонидовна. - Чита : ЧитГУ, 2004. - 165 с. - ISBN 5-9293-0185-9 :

6.1.2. Издания из ЭБС

Рогозная, Н. Н. Лингвистика: учебное пособие по языку специальности / Н. Н. Рогозная; Рогозная Н.Н. - Москва : Издательство «Златоуст», 2010. - ISBN 978-5-86547-532-3. Ссылка на ресурс: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=81542

Волкова, Л. Б. Российско-китайский перекресток / Л. Б. Волкова, М. Ф. Лужковская; Л. Б. Волкова, М. Ф. Лужковская. - Москва : Издательство «Златоуст», 2014. - 137 с. : ил. - ISBN 978-5-86547-839-3. Ссылка на ресурс: <https://e.lanbook.com/book/92315>

6.2. Дополнительная литература

6.2.1. Печатные издания

Еремкина Т.А. Китайский язык : учеб. пособие. Ч. 1 / Т. А. Еремкина. - Чита: ЗабГУ, 2015. - 160 с. - ISBN 978-5-9293-1268-7.

Котельникова, Т.В. Китайский язык : учеб. пособие. Ч. 2 / Т. В. Котельникова. - Чита : ЗабГУ, 2014. - 138 с. - ISBN 978-5-9293-1262-5. - ISBN 978-5-9293-1268-7.

Щичко, В.Ф. Китайский язык. Практический курс перевода. Дипломатия : учеб. пособие / В. Ф. Щичко. - Москва : АСТ : Восток-Запад, 2007. - 153 с.

Шмарова Ж.В. Краткая история Китая : учеб. пособие / Ж. В. Шмарова. - Чита : ЗабГУ, 2014. - 87 с. : ил. - ISBN 978-5-9293-1221-2.

Бедарева, Татьяна Леонидовна. Дидактические основы и методические приемы обучения чтению аутентичных китайских текстов : моногр. Ч. 3 : Политика / Бедарева Татьяна Леонидовна. - Чита : ЧитГУ, 2004. - 197 с.

6.2.2. Издания из ЭБС

Баско, Н. В. Учебный русско-китайский фразеологический словарь (на материале

российских средств массовой информации) / Н. В. Баско; Баско Н.В., Лай Инчуань, Чанг Джуй Ченг. - Москва : Издательство «Златоуст», 2016. - ISBN 978-5-86547-934-5. Ссылка на ресурс: <https://e.lanbook.com/book/92290>

6.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. Образовательные ресурсы:

<https://e.lanbook.com/> Электронно-библиотечная система «Издательство «Лань».

<https://www.biblio-online.ru/> Электронно-библиотечная система «Юрайт»

<http://www.studentlibrary.ru/> Электронно-библиотечная система «Консультант студента»

<http://www.trmost.com/> Электронно-библиотечная система «Троицкий мост»

2. Научные ресурсы:

<http://diss.rsl.ru/> Электронная библиотека диссертаций Российской государственной библиотеки.

<https://elibrary.ru/> Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU

Научно-образовательные ресурсы открытого доступа

<http://www.edu.ru> Федеральный портал «Российское образование»

7. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, ABBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МераПро".

Программное обеспечение специального назначения:

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. 672039, г. Чита, ул. Петровско-Заводская, 46а, ауд. 07-205.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Комплект специальной учебной мебели.

Доска аудиторная меловая.

Мультимедийное оборудование (переносное): ноутбук, проектор, экран.

2. 672039, г. Чита, ул. Петровско-Заводская, 46а, ауд. 07-402.

Кабинет для самостоятельной работы и курсового проектирования (выполнения курсовых работ)

Комплект специальной мебели.

ПК – 2.

МФУ.

Принтер.

Доступ к сети Интернет и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

3. 672039, г. Чита, ул. Петровско-Заводская, 46а, ауд. 07-310.

Компьютерный класс

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, самостоятельной работы, для проведения научно-исследовательской работы

Комплект специальной учебной мебели.

ПК – 12 шт. (в т.ч. преподавательский)

Доска аудиторная маркерная.

Мультимедийное оборудование (переносное): ноутбук, проектор, экран.

Доступ к сети Интернет и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

9. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Практика преподавания дисциплины демонстрирует тот факт, что, несмотря на доступность необходимой информации по дисциплине (наличие учебников, учебных и учебно-методических пособий и печатном виде, в ЭБС, возможность получения информации из ресурсов сети интернет и т.д.), серьезные затруднения у студентов вызывают анализ, синтез, систематизация материала, а также выделение в нем принципиальных и сущностных аспектов, отвечающим современным научным концепциям и подходам.

В связи с этим основным источником теоретического материала по дисциплине выступают лекции, посещение которых является обязательной составляющей успешного освоения дисциплины.

Для эффективного освоения материала дисциплины необходимым является выполнение следующих требований:

- обязательное посещение всех лекционных и практических занятий, способствующее системному овладению материалом курса;
- все вопросы соответствующих разделов и тем по дисциплине необходимо фиксировать (на любых носителях информации);
- обязательное выполнение домашних заданий является важнейшим требованием и условием формирования целостного и системного знания по дисциплине;
- обязательность личной активности каждого студента на всех занятиях по дисциплине;
- в случаях неясности каких-либо вопросов, обсуждаемых на занятиях, необходимо задать соответствующие вопросы преподавателю, а не оставлять их непонятыми;
- в случаях пропусков занятий по уважительным причинам студентам предоставляется право подготовки и представления заданий и ответов на вопросы изученного материала, с расчетом на помощь преподавателя в его усвоении;
- в случаях пропусков без уважительной причины студент обязан самостоятельно изучить соответствующий материал;
- необходимым условием является самостоятельность и инициативность студентов при контроле набора баллов по дисциплине для успешного прохождения промежуточной аттестации.

Порядок организации самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов предполагает:

- самостоятельный поиск, обработку (анализ, синтез, обобщение и систематизацию), адаптацию необходимой по дисциплине информации;
- выполнение заданий для самостоятельной работы;
- изучение и усвоение теоретического материала, представленного на лекционных занятиях и в соответствующих литературных источниках (рекомендуемая основная и дополнительная литература);
- самостоятельное изучение отдельных вопросов курса;
- подготовка к практическим и семинарским занятиям, в соответствии с рекомендациями преподавателя (выполнение конкретных заданий, соответствующие организационные действия и т.д.).

Как правило, организация самостоятельной работы предполагает:

- постановку цели;
- составление соответствующего плана;
- поиск, обработку информации;
- представление результатов работы.

Разработчик/группа разработчиков: Филиппова В.П. доцент кафедры МПиМС

**Рассмотрена на заседании кафедры
(протокол от 01.09.2017 г. № 1)**

